

il-Ġermanja-Frankfurt am Main: Xogħol ta' kostruzzjoni ta' pontijiet tal-ferrovija

OJ S 131/2023 11/07/2023

Avviż ta' modifikazzjoni

Xogħlijiet

Il-bażi ġuridika:

Direttiva 2014/25/UE

## Taqsim I: Awtorità/entità kontraenti

---

### I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: DB Netz AG (Bukr 16)

Indirizz postali: Adam-Riese-Straße 11-13

Belt: Frankfurt Main

Kodiċi NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: 60327

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Schellenberger, Victoria

Posta elettronika: [obm-nord@deutschebahn.com](mailto:obm-nord@deutschebahn.com)

Telefown: +49 5112862151

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ewlieni: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

## Taqsim II: L-għan

---

### II.1. L-għan tal-ksib

#### II.1.1. Titlu

Ern. EÜ Hermann-Fortmann-Str., Strecke 1423 km 5,220

Numru ta' referenza: 21FEI51719

#### II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

45221112 Xogħol ta' kostruzzjoni ta' pontijiet tal-ferrovija

#### II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Xogħlijiet

### II.2. Deskrizzjoni

#### II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

45221115 Xogħol tal-kostruzzjoni għal pontijiet ta' l-azzar

#### II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: DE501 Bremen, Kreisfreie Stadt

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Bremen-Vegesack

#### II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist fil-mument tal-konkluzjoni tal-kuntratt

Erneuerung der EÜ Hermann-Fortmann-Str. in Bremen-Vegesack Erstellung Bauzustand inkl. drei

Hilfsbrückenketten

Erstellung Endzustand inkl. drei Stahlüberbauten als Dickblechtrug mit einer Stützweite von ca. 16,5m  
Straßenbau

## **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas tal-ftehim, sistema dinamika ta' xiri jew konċessjoni**

Tul ta' żmien f'jiem: 1

## **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

## **Taqsim V: Għoti ta' kuntratt/konċessjoni**

---

**Nru tal-kuntratt:** 21FEI51719

**Titlu:**

Ern. EÜ Hermann-Fortmann-Str., Strecke 1423 km 5,220

### **V.2. Għoti ta' kuntratt/konċessjoni**

#### **V.2.1. Id-data tal-konklużjoni tal-kuntratt/tad-deċiżjoni għall-għoti tal-konċessjoni**

19/08/2021

#### **V.2.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti**

Il-kuntratt/konċessjoni ingħata(t) lil grupp ta' operaturi ekonomiċi: le

#### **V.2.3. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju**

Isem uffiċjali: Eiffage Infra-Nordwest GmbH

Belt: Wallenhorst

Kodiċi NUTS: DE94E Osnabrück, Landkreis

Kodiċi postali: 31632

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: le

#### **V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott/konċessjoni**

Valur totali tal-ksib: 0,01 EUR

## **Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Auftraggeber mitteilen, dass sie an den Aufträgen

interessiert sind; die Aufträge werden ohne spätere Veröffentlichung eines Aufrufs zum Wettbewerb vergeben.

Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den unter III.2.1 bis III.2.4 genannten

Erklärungen/Nachweisen folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich

Erklärung, ob und in wie weit mit dem/den vom AG beauftragten Ingenieurbüro(s)

Verbundenheit

(gesellschaftsrechtlich verbunden im Sinne § 18 AktG / verwandtschaftliche Beziehungen zwischen

Organen des Bieters und Organen des Ingenieurbüros) oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht. Bei

Bietergemeinschaften gilt, dass jedes einzelne Mitglied eine entsprechende Erklärung abzugeben hat.

Beauftragte(s) Ingenieurbüro(s):

1. DB Engineering & Consulting GmbH
2. BUNG Ingenieure AG
3. ai Consult GmbH

Der Auftraggeber behält sich vor, Angebote von Bietern auszuschließen, die unter Mitwirkung eines

vom Auftraggeber beauftragten Ingenieurbüros erstellt wurden. Gleiches gilt, wenn zwischen Bieter und

beauftragtem Ingenieurbüro eine gesellschaftsrechtliche/verwandtschaftliche Verbundenheit oder wirtschaftliche

Abhängigkeit besteht.

Fragen zu den Vergabeunterlagen oder dem Vergabeverfahren sind so rechtzeitig zu stellen, dass dem

Auftraggeber unter Berücksichtigung interner Abstimmungsprozesse eine Beantwortung spätestens sechs

Tage vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge möglich ist. Der

4 / 4

Auftraggeber behält sich vor, nicht rechtzeitig gestellte Fragen gar nicht oder innerhalb von weniger als sechs

Tagen vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge zu beantworten.

Der Auftraggeber behält sich die Anwendung von §§ 123, 124 GWB vor.

Bei Durchführung eines Verhandlungsverfahrens behält sich der Auftraggeber die Möglichkeit vor, den Auftrag

auf der Grundlage der Erstangebote zu vergeben, ohne in Verhandlungen einzutreten.

Corona-Virus: Der Auftraggeber behält sich vor, wegen möglicher Undurchführbarkeit der hier ausgeschriebenen Leistungen wegen Einschränkungen aufgrund der Corona-Epidemie den Zuschlag nicht zu

erteilen/das Vergabeverfahren aufzuheben bzw. einzustellen.

Hinweise des Auftraggebers zu Corona:

1. Die mit Erlass des BMI vom 23.03.2020, Ziff. II (BW I 7 – 70406/21#1, abrufbar unter [https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/downloads/DE/veroeffentlichungen/2020/corona/erlass-bauwesencorona-20200323.pdf?\\_\\_blob=publicationFile&v=1](https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/downloads/DE/veroeffentlichungen/2020/corona/erlass-bauwesencorona-20200323.pdf?__blob=publicationFile&v=1) herausgegebenen Hinweise zur

Handhabung von

Bauablaufstörungen werden auf den abzuschließenden Vertrag entsprechend angewendet.

Die dortigen

Aussagen zum Umgang mit und Nachweis von Höherer Gewalt macht der Auftraggeber sich zu eigen.

2. Angebote müssen weiterhin verbindlich sein und den Vergabeunterlagen entsprechen. Von den

Vergabeunterlagen abweichende Angebote oder Angebote mit Vorbehalten, z. B. bei Terminen, müssen

ausgeschlossen werden. Von entsprechenden Erklärungen bitten wir daher abzusehen.

#### **VI.4. Proceduri ta' analizi mill-ġdid**

##### **VI.4.1.**

## **Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Bundes

Indirizz postali: Villemomblerstr. 76

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53123

Pajjiż: Il-Ġermanja

### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

06/07/2023

## **Taqsim VII: Modifikazzjonijiet fil-kuntratt/konċessjoni**

---

### **VII.1. Deskrizzjoni tal-akkwist wara l-modifikazzjonijiet**

#### **VII.1.1. Kodiċi ewlieni CPV**

45221112 Xogħol ta' kostruzzjoni ta' pontijiet tal-ferrovija

#### **VII.1.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

45221115 Xogħol tal-kostruzzjoni għal pontijiet ta' l-azzar

#### **VII.1.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE501 Bremen, Kreisfreie Stadt

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Bremen-Vegesack

#### **VII.1.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Erneuerung der EÜ Hermann-Fortmann-Str. in Bremen-Vegesack Erstellung Bauzustand inkl. drei

Hilfsbrückenketten

Erstellung Endzustand inkl. drei Stahlüberbauten als Dickblechtrug mit einer Stützweite von ca. 16,5m

Straßenbau

#### **VII.1.5. Tul tal-kuntratt, qafas tal-ftehim, sistema dinamika ta' xiri jew konċessjoni**

Tul ta' żmien f'jiem: 1

#### **VII.1.6. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott/konċessjoni**

Valur totali tal-kuntratt/lott/konċessjoni: 0,01 EUR

#### **VII.1.7. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju**

Isem uffiċjali: Eiffage Infra-Nordwest GmbH

Belt: Wallenhorst

Kodiċi NUTS: DE94E Osnabrück, Landkreis

Kodiċi postali: 31632

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: Ie

## **VII.2. Informazzjoni dwar modifikazzjonijiet**

### **VII.2.1. Tifsira tal-modifikazzjonijiet**

In-natura u l-estenzjoni tal-modifikazzjonijiet (b'indikazzjoni tal-possibbiltà ta' bidliet aktar kmieni fil-kuntratt):

AvL 58 zusätzlicher statischer Nachweis verlängerte Nutzung GEW-Muffer

### **VII.2.2. Raġunijiet għal modifikazzjoni**

Ħtieġa għal xogħol, servizzi jew provvisti addizzjonali mingħand il-kuntrattur oriġinali /konċessjonarju (l-Art. 43(1)(b) tad Direttiva 2014/23/UE, l-Art. 72(1)(b) tad-direttiva 2014/24 /UE, l-Art. 89(1)(b) tad-direttiva 2014/25/UE) Deskrizzjoni tar-raġunijiet ekonomiċi jew tekniċi u l-inkonvenjenza jew id-duplikazzjoni tal-ispiza li tfixxkel bidla tal-kuntrattur:

Gegenstand des Vertrages ist die Erneuerung der Eisenbahnüberführung Hermann-Fortmann-Straße in Bremen. Aufgrund der SPP-Verschiebung zum Einbau der Überbauten sind die Baubehelfe für die Hilfsbrücken mit GEWI-Ankern und Muffenstößen für die verlängerte Einsatzdauer auf Ermüdung nachzuweisen. Die zusätzlichen Leistungen sind nicht Teil der Ausschreibung und wurden erst im Zuge der Realisierung erkannt. Sie sind für die erfolgreiche Umsetzung des Gesamtprojektes notwendig und zum Hauptvertrag nicht trennbar. Die zusätzlich erforderlichen Leistungen sind im Zusammenhang mit den vertraglich vereinbarten Arbeiten durchzuführen.

### **VII.2.3. Żieda fil-prezz**

Il-valur kollu aġġornat tal-kuntratt qabel il-modifikazzjonijiet (meta wieħed iqis il-possibbiltà ta' modifikazzjonijiet aktar kmieni fil-kuntratt u adattamenti fil-prezz u, fil-każ tad-direttiva 2014/23 /UE, il-medja tal-inflazzjoni fl-Istat Membru kkonċernat)

Valur mingħajr VAT: 9 408 499,79 EUR

Il-valur totali tal-kuntratt wara l-modifikazzjonijiet

Valur mingħajr VAT: 9 418 499,79 EUR